MANUEL D'INSTRUCTIONS SOUS-SOLEUSE

A partir du nº de série: 08001

DECLARATION DE CONFORMITE

La sociéte qui soussigne

SOLANO HORIZONTE S.L.

Déclare sous sa propre responsabilité que la machine:

Marque:.....**SOLANO HORIZONTE**
Type :.....**SOUS-SOLEUSE**
Modèle:.....
Numéro de serie: .....
Année de fabrication:.....

Est conforme à toutes les dispositions essentielles de Sécurité et Santé inclus dans l' ANNEXE 1 du R.D. 1435/1992 de 27/11/92 d'application de la Directive relative aux machines 89/392/CEE et à ses postérieures modifications 91/368/CEE,93/44/CEE et 93/68/CEE.

Signé par:

LE DEPARTEMENT TECHNIQUE.

CORVERA , le de de 2.0

NOTE IMPORTANTE:

- CE MANUEL D'INSTRUCTION DOIT ETRE FOURNI AVEC LA SOUS-SOLEUSE IDENTIFIEE CI-DESSUS.
- TOUT OPERATEUR DE LA MACHINE SE TROUVE DANS L'OBLIGATION D'AVOIR LU ET PARFAITEMENT COMPRIS CHAQUE PARTIE DE CE MANUEL AFIN DE COMPRENDRE LE BON FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE
- LES NOTES PARTICULIEREMENT IMPORTANTES RELATIVE A LA SECURITE SONT ECRITES EN CARACTERE GRAS.

INDEX

01/ INTRODUCTION.....4

02/ IDENTIFICATION 5

03/ EXPLICATION DU SENS DES PICTOGRAMMES DE DANGER 6

04/ NORMES DE SECURITE 7

05/ CARACTERISTIQUES TECHNIQUES.....8

06/ ATTELAGE AU TRACTEUR 9

07/ REGULATION ET REGLAGE DE LA MACHINE 10

08/ CONSIDERATIONS PENDANT LE TRAVAIL 11

09/ NORMES DE CONSERVATION.....12

09/ VUES ECLATEES.....13

01/ INTRODUCTION:

Ce manuel d'instructions contient toutes les informations relatives à l'usage, au réglage ainsi que les vues éclatées de nos modèles de sous-soleuses.

LISEZ ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS ET NORMES DE SECURITE AVANT DE COMMENCER A TRAVAILLER AVEC VOTRE NOUVELLE SOUS-SOLEUSE!

Assurez-vous que le manuel d'instructions de la machine soit à portée de main de toutes les personnes destinées et susceptibles de l'utiliser, et que ces personnes l'aient lu et parfaitement compris.

N'hésitez pas à consulter notre département technique, ou celui de notre concessionnaire, si vous avez des doutes à éclaircir.

NOTE IMPORTANTE:

SOLANO HORIZONTE, se réserve le droit d'introduire des modifications dans ses conceptions sans préavis, dans le but d'améliorer ses appareils; en conséquence, les données techniques contenues dans ce manuel ne pourront jamais avoir un caractère contractuel.

02/ IDENTIFICATION:

Une plaque métallique située sur la tour d'attelage du troisième point identifie votre sous-soleuse (Fig. 02-00).

Fig. 02-00

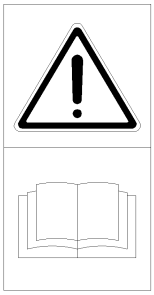
Veuillez indiquer l'information de cette plaque (et si nécessaire les éléments optionnels de votre appareil) pour toute consultation, commande de pièces de rechange.

03/ EXPLICATION DU SENS DES PICTOGRAMMES DE DANGER :

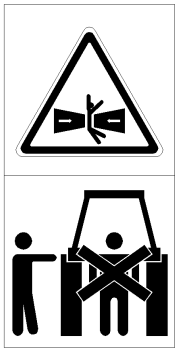
¡IMPORTANT!

Les indications DROITE et GAUCHE s'entendent en considérant la machine depuis le poste de conduction et dans le sens de la marche.

0/ Ce symbole vous ALERTE des problèmes de sécurité personnelle. Quand il apparait sur la machine ou le manuel , vous devez être particulièrement vigilant, car il signale un danger potentiel d'accident.



1/ Avant d'utiliser votre machine, lisez ce manuel d'instructions. Vous éviterez ainsi de possibles accidents et/ou détériorations. Vous ferez ainsi sans aucun doute un usage approprié de votre appareil et vous en obtiendrez un meilleur rendement.



2/ Manoeuvrez le système élevateur du tracteur en restant en dehors de la zone de danger!
A l'intérieur de cette zone de danger, située entre le tracteur et la sous-soleuse, vous risquez de vous faire attraper par le système élevateur du tracteur. Avant de réaliser n'importe quelle opération à l'intérieur de cette zone, assurez-vous que le contact du tracteur soit coupé (et que les clés de contact ne soient pas sur le tableau de bord). Dans le cas contraire, réalisez l'opération que vous devez en restant toutjours à l'extérieur de la zone de danger.

3/ ¡Restez toujours hors de portée du rayon d'action de la machine!

Votre appareil s'élève au dessus du niveau du sol, ce qui représente un danger d'accident grave potentiel. Ne vous situez jamais dans la zone dangereuse.

4/ Ne vous approchez jamais trop prés de la sous-soleuse si elle ne repose pas totalement et surement au sol! Les bras peuvent vous écraser les pieds (ou tout autre partie du corps) si vous être trop prés, que le tracteur soit en marche ou à l'arrêt.

Pour prévenir tout risque, assurez-vous que la machine soit au plus bas, de telle sorte que vous ne pouvez pas mettre vos pieds en dessous.

04/ NORMES DE SECURITE:

Dans la conception de nos machines, nous avons tenu compte des exigences essentielles de Sécurité et Santé inclus dans l' **ANNEXE 1 du R.D. 1435/1992 du 27/11/92 d'application de la Directive de machines 89/392/CEE et de ses postérieures modifications 91/368/CEE, 93/44/CEE et 93/68/CEE,** et nous avons fait spécialement attention aux parties qui pourraient être susceptibles de provoquer des accidents, aussi bien au cours de l'usage de la machine que pendant son entretien. Nous avons donc protégé de façon adéquate les éléments en mouvement.

En plus de ces mesures de protection et des indications exhaustives réalisées par les adhésifs selon normes en vigueur et situés de façon à être parfaitement visibles, vous devrez réspecter rigoureusement les normes que nous allons énumerer ci-dessous. **Le respect de ces norme est très important pour éviter des accidents qui pourraient être graves:**

1.- Lorque la sous-soleuse fonctionne, ne manipulez jamais sous aucun prétexte aucune de ses parties en mouvement.

2. - Lorsque la sous-soleuse est suspendue, ne vous placez jamais en dessous, même si le moteur du tracteur est éteint. Si vous devez vous situer en dessous pour réaliser une opération d'entretien ou de réparation, calez et rivez convenablement la machine avec des supports en bois ou métalliques suffisamment robustes pour supporter le poids de la machine. Vérifiez que les supports soient bien verticaux et que la pression du chassis ne risque pas de les faire tomber.

3.- Ne manipulez pas la sous-soleuse si une ou plusieurs personne(s) se trouve(nt) à proximité. Les parties mobiles (hydrauliques) peuvent causer des blessures graves si un membre du corps se fait attraper par une partie mécanique en mouvement.

4.- Il est très important que, pendant la manipulation ou l'essai de la sous-soleuse, toute personne autre que le(s) opérateur(s) respecte(nt) une distance de sécurité suffisante vis-à-vis de la machine.

5.- Il est très important que, pendant le travail ou les déplacements, personne ne monte sur la machine ni que personne ne se place en dessous d'elle tant que la machine est en mouvement. **¡C'EST EXTREMEMENT DANGEREUX!**

05/ CARACTERISTIQUES TECHNIQUES:

SOUS-SOLEUSE

MODELE	DENTS			TRAVAIL		POIDS	PUISS.
	Total	Largeur	Distance	Largeur	Profondeur	(Kg.)	(CV)
SB 3/5-450-30	3	30 mm.	450 mm.	1,95 m.	640 mm.	480	50-70
SB 5/7-470-40	5	40 mm.	470 mm.	2,35 m.	640 mm.	720	80-100
SBR5/7-500-40	5	40 mm.	500 mm.	2,50 m.	825 mm.	940	125-150
SBR7/7-470-50	7	50 mm.	470 mm.	3,30 m.	825 mm.	1.540	170-200

Le rouleau est un élément en option

06/ ATTELAGE AU TRACTEUR:

La sous-soleuse s'attèle aux 3 points du tracteur.

Pendant l'opération d'attelage, il est très important que personne ne reste entre le tracteur et la sous-soleuse car il s'agit d'une zone très dangereuse. Il est également important de prendre toutes les précautions nécessaires lorsque vous ajustez l'inclinaison de la sous-soleuse par le biais du troisième point. Normalement, on utilise la commande hydraulique pour faciliter cette manipulation et il existe un risque de se faire attraper entre le tracteur et la sous-soleuse.

IL EST EXTREMEMENT IMPORTANT QUE, PENDANT LES OPERATION D'ATTELAGE/DETELAGE ET REGULATION, VOUS PRENIEZ TOUTES LES PRECAUTIONS NECESSAIRES, POUR PREVENIR TOUT ACCIDENT.

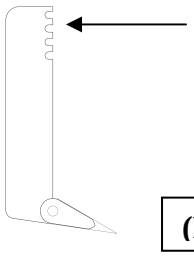
07/ REGULATION ET REGLAGE DE LA MACHINE:

Pour réguler convenablement une sous-soleuse, il faudra:

A.- Vérifier que les bras du tracteur soient correctement ajustés, et qu'ils permettent un léger mouvement de déplacement latéral de la sous-soleuse par rapport au tracteur.

B.- Mettre la sous-soleuse à niveau horizontalement. Placez la sous-soleuse en suspension, et vérifiez que le bras de chaque extrémité se trouve à la même distance du sol (la mise à niveau s'effectue en ajustant l'extensible du bras du tracteur). Ensuite, il faut ajuster l'inclinaison avant et arrière une fois que vous avez établi la profondeur de travail : vérifiez visuellement que la sous-soleuse est à niveau pour qu'elle travaille correctement (pour tourner, agissez sur le troisième point).

C.- Ajuster la profundeur de travail des bras: les bras ont plusieurs positions de profundeur, que vous devrez ajuster avec la vis de fixation de chaque bras, en fonction du travail à effectuer, de la puissance du tracteur et de la dureté du terrain sur lequel vous allez travailler. (Fig. 7.00)



(Fig. 7.00)

D.- Vous pouvez également ajuster la profondeur de travail par le biais du rouleau (élément en option), en modifiant la position de la butée sur la pièce A de la Figure 7.01. ci-dessous :

Fig. 7.01

08/ CONSIDERATIONS PENDANT LE TRAVAIL:

Pendant le travail, vous devrez faire attention aux points suivants:

A.- La machine doit travailler à plat.

B.- Vérifiez que vous travaillez à la profondeur requise, adéquate par rapport à la puissance du tracteur et que la sous-soleuse soit correctement à niveau horizontalement.

C.- Vérifiez visuellement qu'aucune vis ne soit déserrée et que les passants soient bien à leur place.

D.- Quand la sous-soleuse traine une grosse pierre, relevez la machine pour vous en débarrasser.

E.- Si vous travaillez sur une parcelle avec beaucoup de restes végétaux qui s'emmêlent aux bras, relevez la sous-soleuse toutes les fois nécessaires pour vous débarrasser de ces restes.

IMPORTANT: N'OUBLIEZ JAMAIS QUE NOS SOUS-SOLEUSES N'ONT PAS BESOIN DE GRAISSAGE.

09/ NORMES DE CONSERVATION:

Bien que nos appareils soient peints avec de la peinture epoxy et montés avec de la boulonerie zinguée, nous vous conseillons les points suivants lorsque vous n'allez pas utiliser votre machine pour une longue période:

A.- Nettoyer la sous-soleuse avec de l'eau à pression.

B.- Donner une couche d'un mélange huile-gasoil sur toutes les parties en contact avec la terre et qui ont perdu leur protection, pour éviter l'oxydation.

C.- Vérifier l'état des socs, et changer ceux qui sont usés.

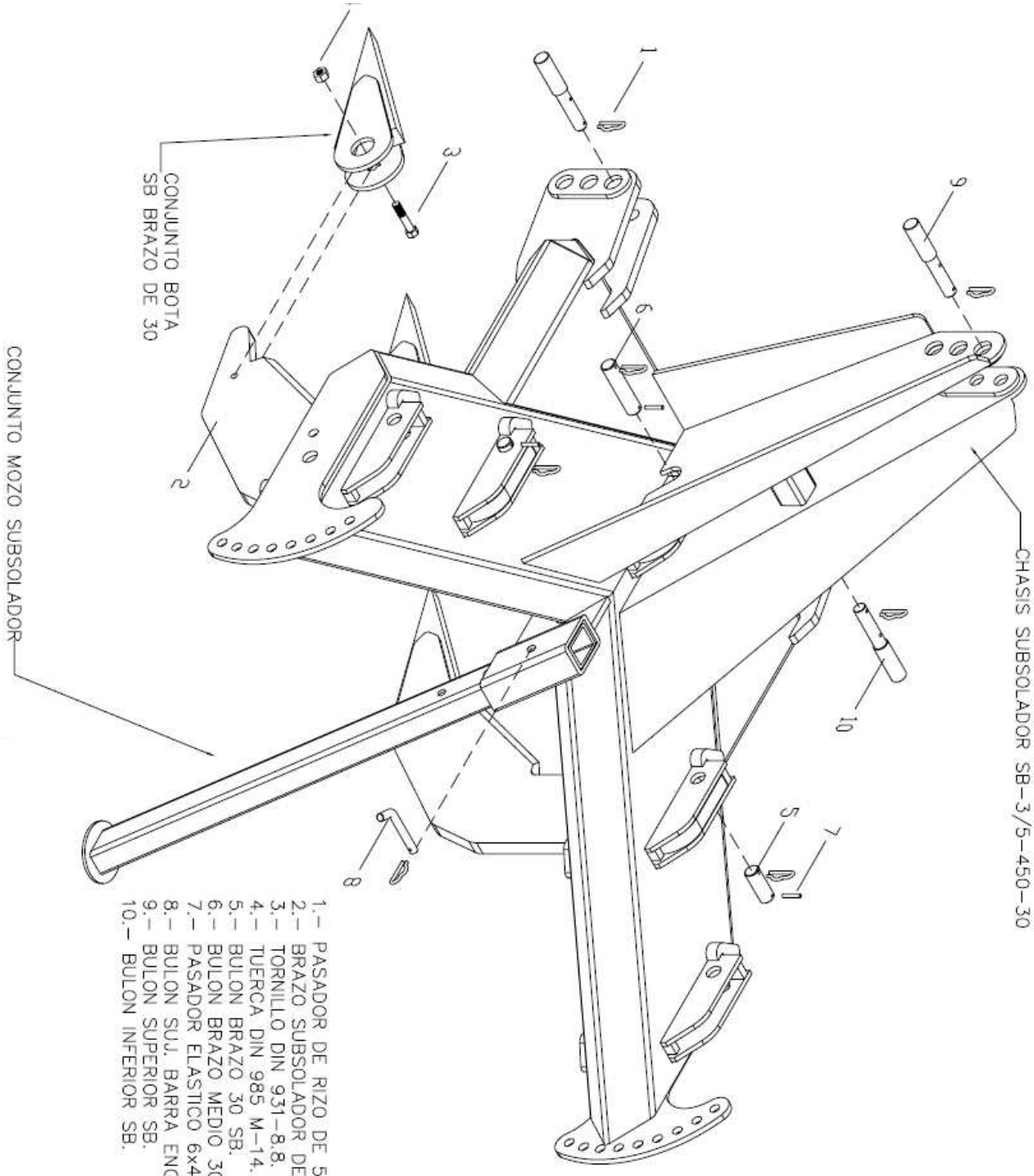
D.- Vérifier que les vis et boulons soient correctement serrés, et qu'ils soient tous en place.

E.- Entreposer dans un lieu protégé des agents amosphériques.

En suivant ces normes, votre sous-soleuse sera toujours à point, en parfait état et vous rallongerez sa durée de vie utile.

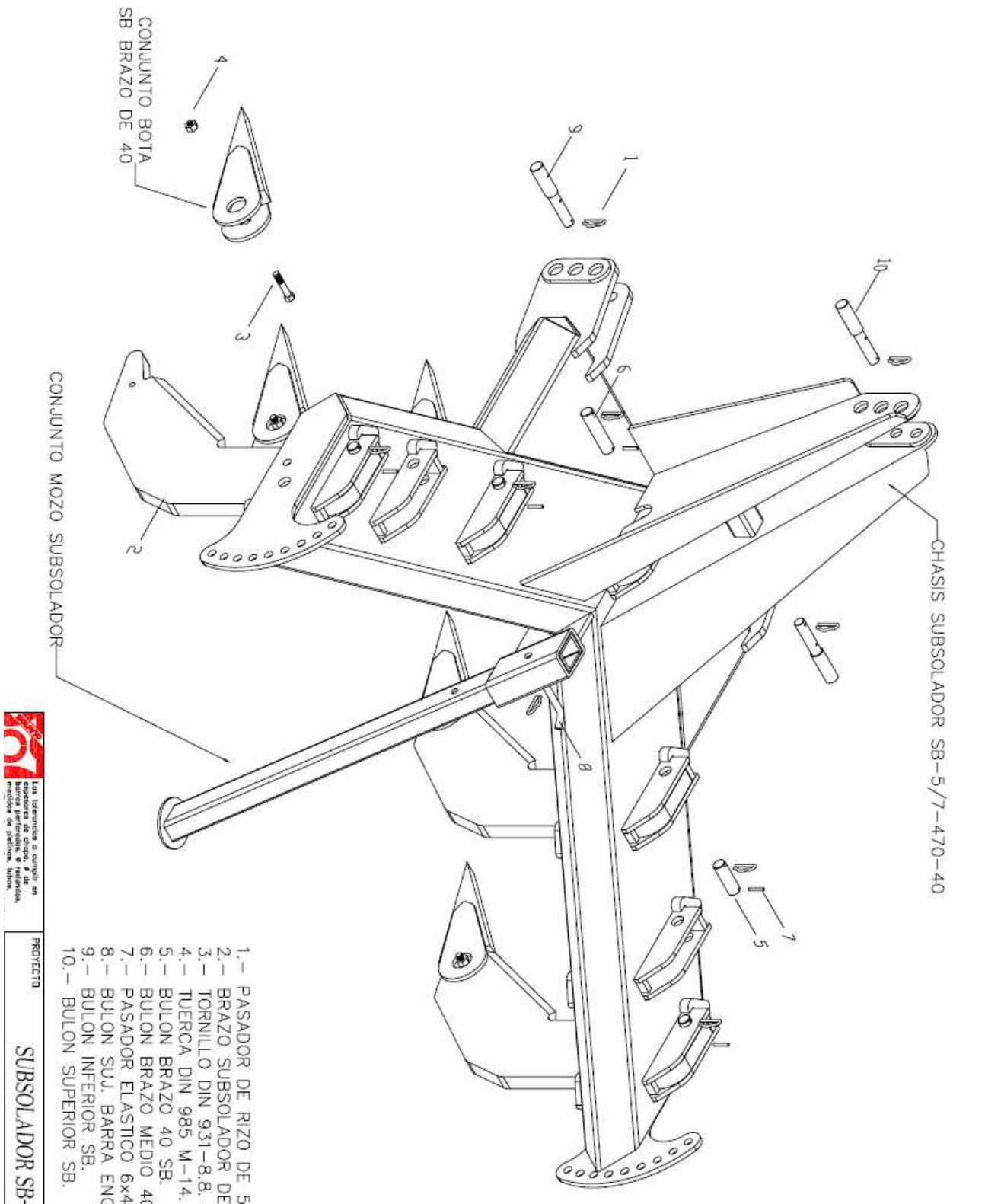
10/ VUES ECLATEES:

VUE ECLATEE SOUS-SOLEUSE MOD. SB 3/5 - 450 - 30

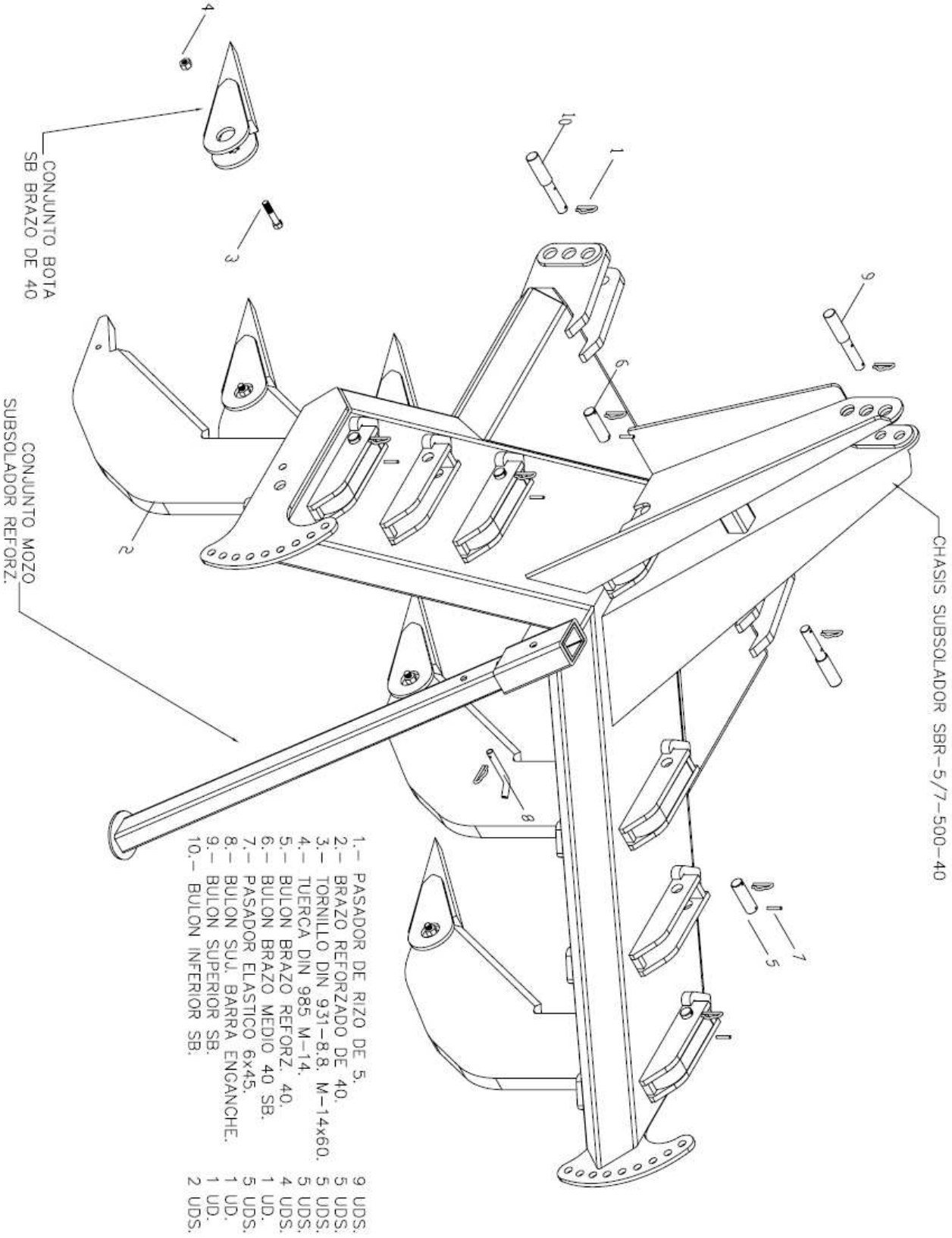


1.-	PASADOR DE RIZO DE 5.	7 UDS.
2.-	BRAZO SUBSOLADOR DE 30.	3 UDS.
3.-	TORNILLO DIN 931-8.8. M-14x60.	3 UDS.
4.-	TUERCA DIN 985 M-14.	3 UDS.
5.-	BULON BRAZO 30 SB.	2 UDS.
6.-	BULON BRAZO MEDIO 30 SB.	1 UD.
7.-	PASADOR ELASTICO 6x45.	3 UDS.
8.-	BULON SUJ. BARRA ENGANCHE (CHISSEL).	1 UD.
9.-	BULON SUPERIOR SB.	1 UD.
10.-	BULON INFERIOR SB.	2 UDS.

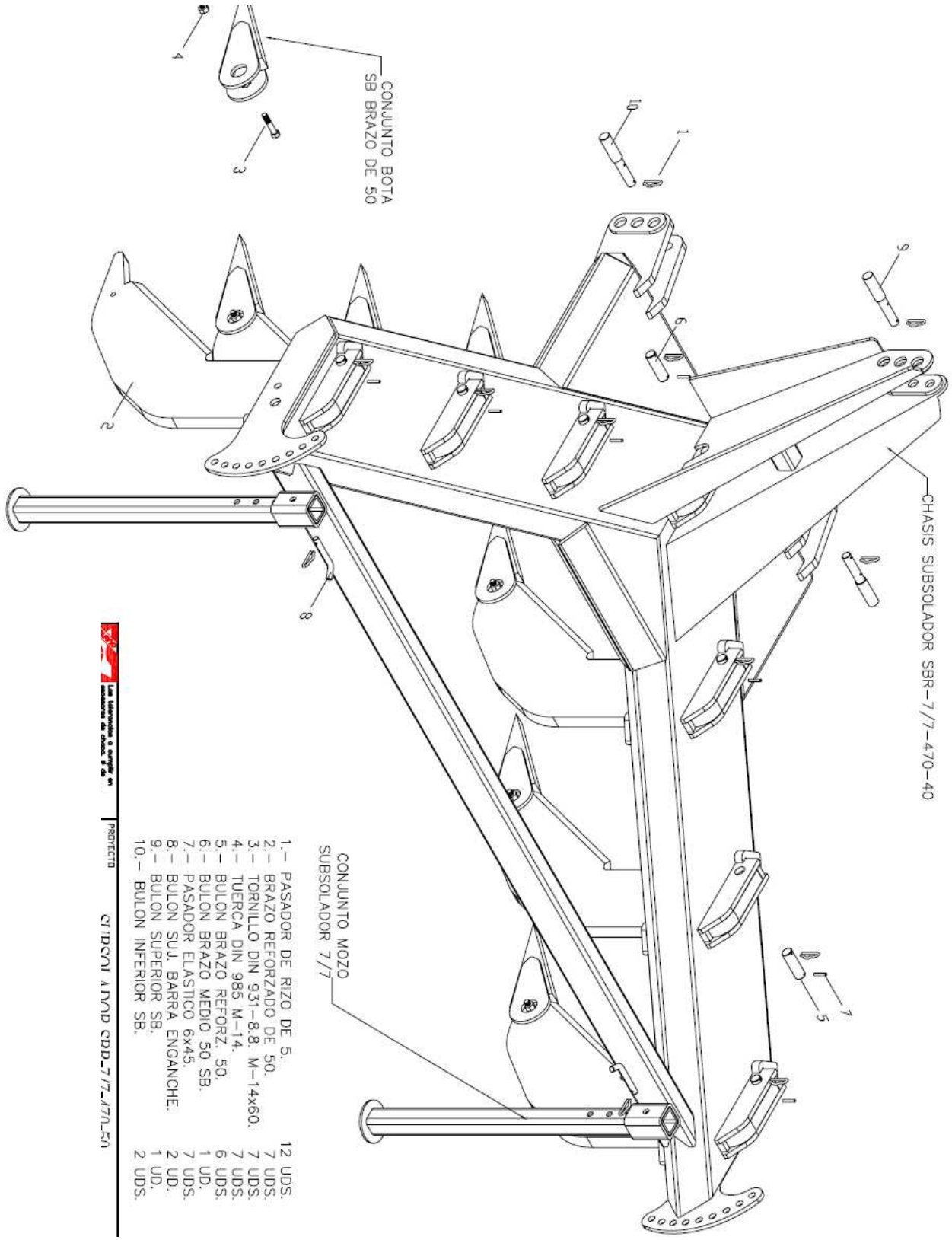
VUE ECLATEE SOUS-SOLEUSE MOD. SB 5/7-470-40

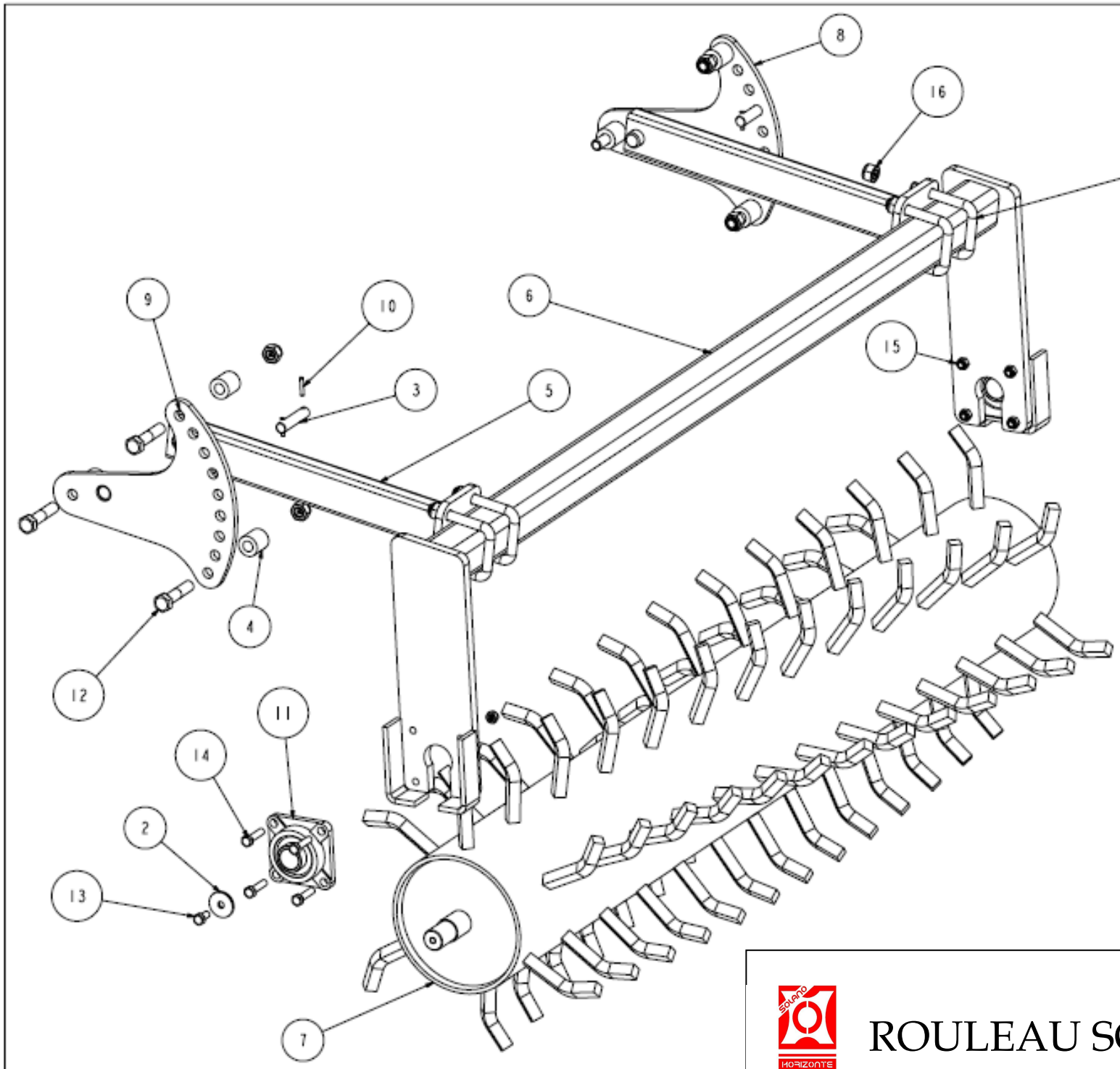

CONJUNTO BOTA SB BRAZO DE 40
CONJUNTO MOZO SUBSOLADOR
CHASIS SUBSOLADOR SB-5/7-470-40
1.- PASADOR DE RIZO DE 5. 9 UDS.
2.- BRAZO SUBSOLADOR DE 40. 5 UDS.
3.- TORNILLO DIN 931-8.8. M-14x60. 5 UDS.
4.- TUERCA DIN 985 M-14. 5 UDS.
5.- BULON BRAZO 40 SB. 4 UDS.
6.- BULON BRAZO MEDIO 40 SB. 1 UD.
7.- PASADOR ELASTICO 6x45. 5 UDS.
8.- BULON SUJ. BARRA ENGANCHE. 1 UD.
9.- BULON INFERIOR SB. 2 UDS.
10.- BULON SUPERIOR SB. 1 UD.
PROYECTO
SUBSOLADOR SB-5/7-470-40

VUE ECLATEE SOUS-SOLEUSE MOD. SBR 5/7-500-40


CONJUNTO BOTA SB BRAZO DE 40
CONJUNTO MOZO SUBSOLADOR REFORZ.
CHASIS SUBSOLADOR SBR-5/7-500-40
1.- PASADOR DE RIZO DE 5. 9 UDS.
2.- BRAZO REFORZADO DE 40. 5 UDS.
3.- TORNILLO DIN 931-8.8. M-14x60. 5 UDS.
4.- TUERCA DIN 985 M-14. 5 UDS.
5.- BULON BRAZO REFORZ. 40. 4 UDS.
6.- BULON BRAZO MEDIO 40 SB. 1 UD.
7.- PASADOR ELASTICO 6x45. 5 UDS.
8.- BULON SUJ. BARRA ENGANCHE. 1 UD.
9.- BULON SUPERIOR SB. 1 UD.
10.- BULON INFERIOR SB. 2 UDS.

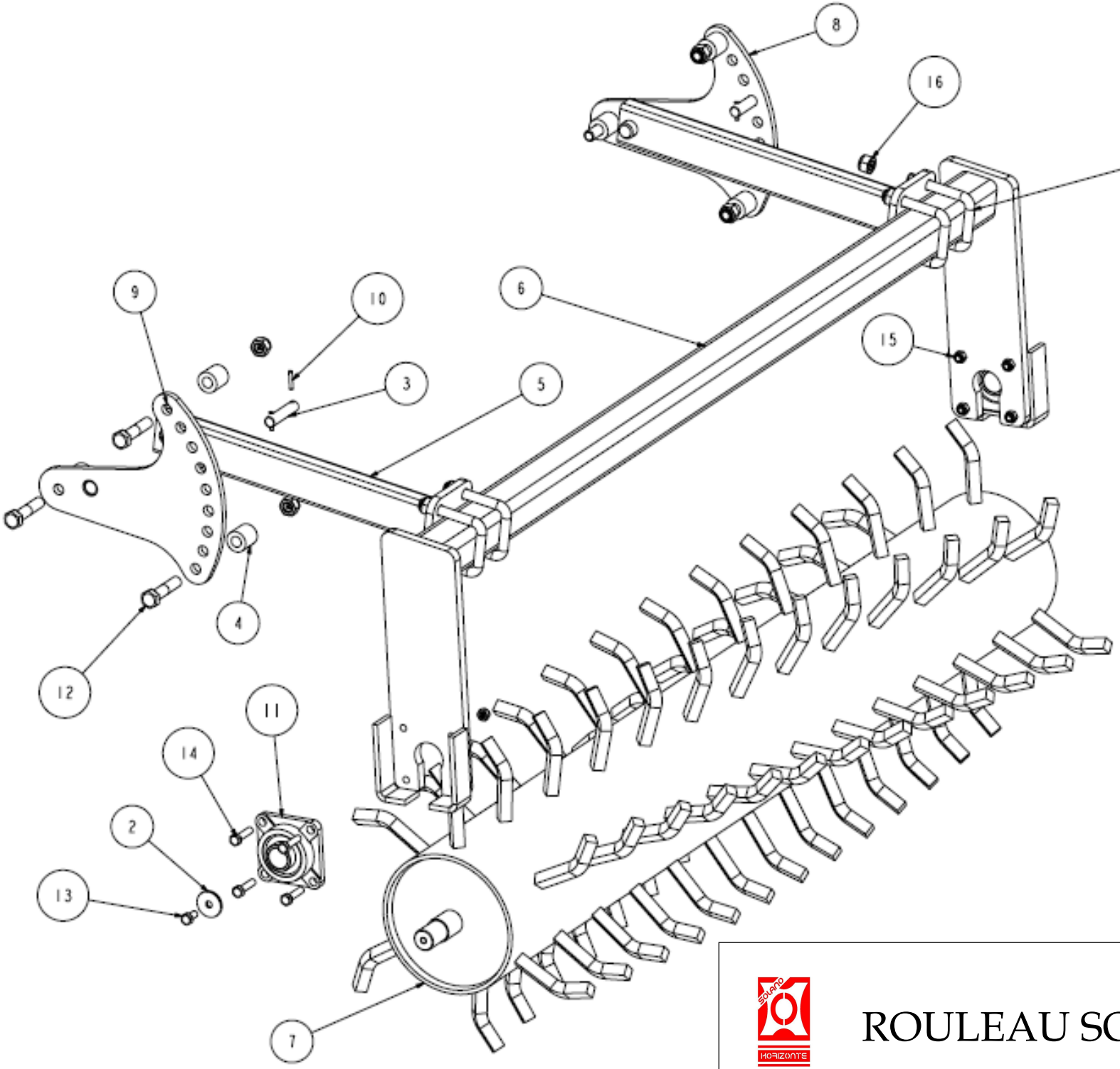
VUE ECLATEE SOUS-SOLEUSE MOD. SBR 7/7-470-50


CONJUNTO BOTA
SB BRAZO DE 50
CHASIS SUBSOLADOR SBR-7/7-470-40
CONJUNTO MOZO
SUBSOLADOR 7/7
1.- PASADOR DE RIZO DE 5. 12 UDS.
2.- BRAZO REFORZADO DE 50. 7 UDS.
3.- TORNILLO DIN 931-8.8. M-14x60. 7 UDS.
4.- TUERCA DIN 985 M-14. 7 UDS.
5.- BULON BRAZO REFORZ. 50. 6 UDS.
6.- BULON BRAZO MEDIO 50 SB. 1 UD.
7.- PASADOR ELASTICO 6x45. 7 UDS.
8.- BULON SUJ. BARRA ENGANCHE. 2 UD.
9.- BULON SUPERIOR SB. 1 UD.
10.- BULON INFERIOR SB. 2 UDS.
PROYECTO



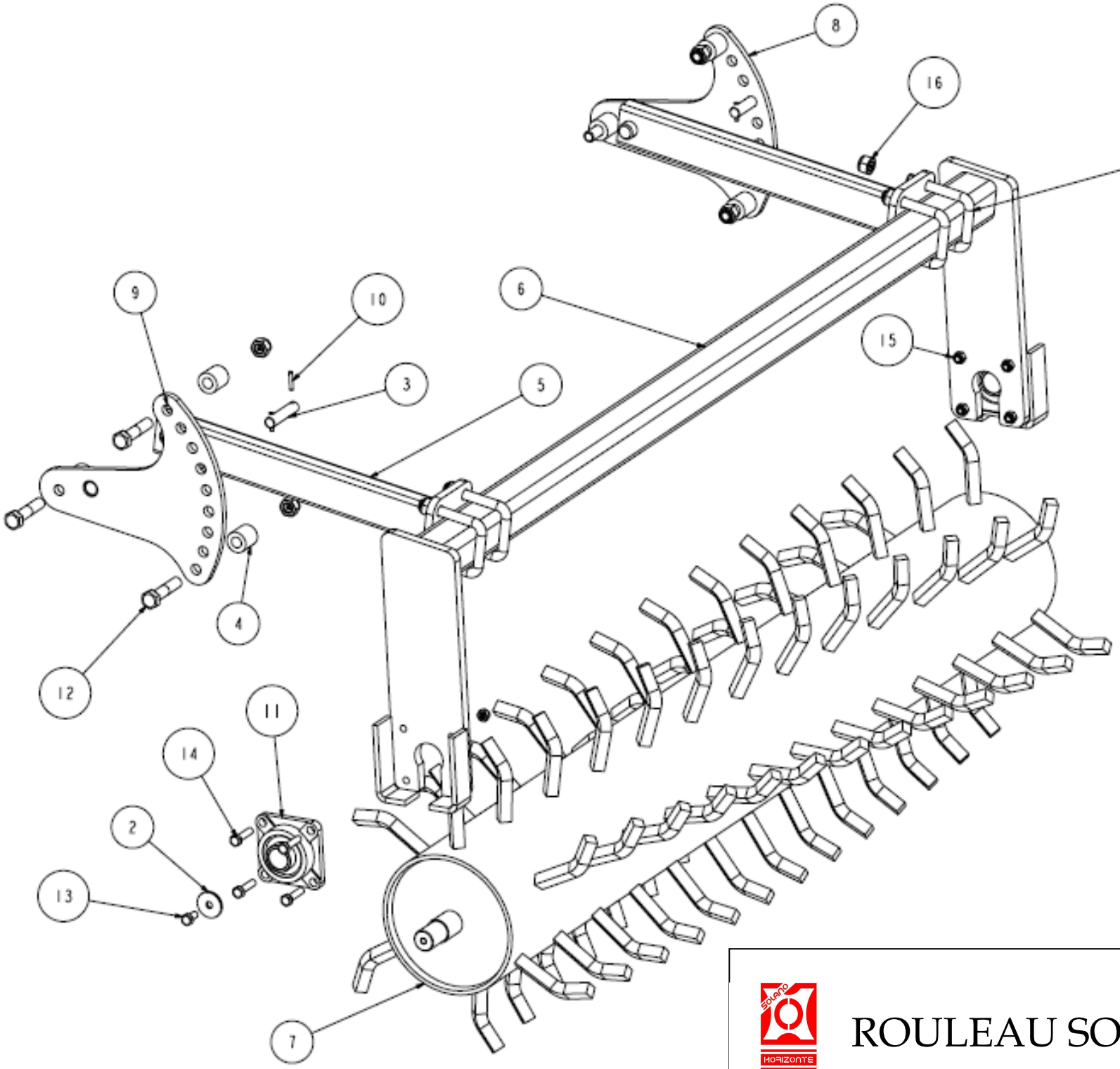
POS	DESCRIPCION	UDS
1	ABARCON_TUBO_DE_80	4
2	ARAND_SUJECION_RTO_RODILLO_FIJO	2
3	BULON_REGULACION_RODILLO_SB	2
4	CASQ_SEPARACION_ANCLAJE_ROD_SB	6
5	CONJUNTO_BARRA_ENG_SB	2
6	CONJUNTO_CHASIS_SB	1
7	CONJUNTO_RULO_SB	1
8	CONJUNTO_SOP_SECUND_DCH_RODILLO	1
9	CONJUNTO_SOP_SECUND_IZD_RODILLO	1
10	PASADOR_ELASTICO_6X35	4
11	SOPORTE_UCF-208	2
12	TORN_DIN_931_M20X90	6
13	TORN_DIN_933_M12X25	2
14	TORN_DIN_933_M12X50	8
15	TUERCA_DIN_985_M12	8
16	TUERCA_DIN_985_M20	12

ROULEAU SOUS SOLEUSE SB 3/5



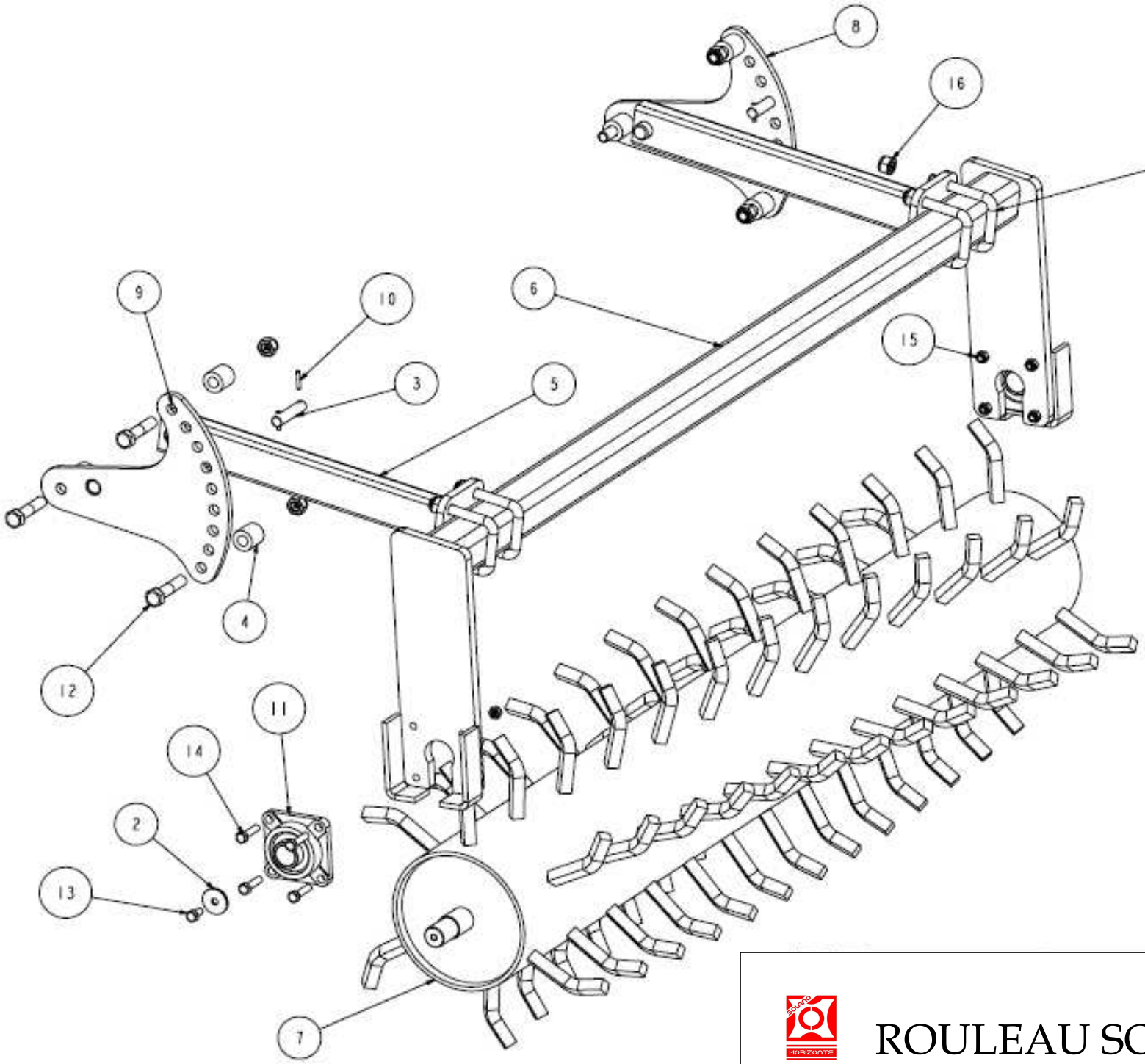
POS	DESCRIPCION	UDS
1	ABARCON_TUBO_DE_80	4
2	ARAND_SUJECION_RTO_RODILLO_FIJO	2
3	BULON_REGULACION_RODILLO_SB	2
4	CASQ_SEPARACION_ANCLAJE_ROD_SB	6
5	CONJUNTO_BARRA_ENG_SB	2
6	CONJUNTO_CHASIS_SB	1
7	CONJUNTO_RULO_SB	1
8	CONJUNTO_SOP_SECUND_DCH_RODILLO	1
9	CONJUNTO_SOP_SECUND_IZD_RODILLO	1
10	PASADOR_ELASTICO_6X35	4
11	SOPORTE_UCF-208	2
12	TORN_DIN_931_M20X90	6
13	TORN_DIN_933_M12X25	2
14	TORN_DIN_933_M12X50	8
15	TUERCA_DIN_985_M12	8
16	TUERCA_DIN_985_M20	12

ROULEAU SOUS SOLEUSE SB 5/7



POS	DESCRIPCION	UDS
1	ABARCON_TUBO_DE_80	4
2	ARAND_SUJECION_RTO_RODILLO_FIJO	2
3	BULON_REGULACION_RODILLO_SB	2
4	CASQ_SEPARACION_ANCLAJE_ROD_SB	6
5	CONJUNTO_BARRA_ENG_SB	2
6	CONJUNTO_CHASIS_SB	1
7	CONJUNTO_RULO_SB	1
8	CONJUNTO_SOP_SECUND_DCH_RODILLO	1
9	CONJUNTO_SOP_SECUND_IZD_RODILLO	1
10	PASADOR_ELASTICO_6X35	4
11	SOPORTE_UCF-208	2
12	TORN_DIN_931_M20X90	6
13	TORN_DIN_933_M12X25	2
14	TORN_DIN_933_M12X50	8
15	TUERCA_DIN_985_M12	8
16	TUERCA_DIN_985_M20	12

ROULEAU SOUS SOLEUSE SBR 5/7



POS	DESCRIPCION	UDS
1	ABARCON_TUBO_DE_80	4
2	ARAND_SUJECION_RTO_RODILLO_FIJO	2
3	BULON_REGULACION_RODILLO_SB	2
4	CASQ_SEPARACION_ANCLAJE_ROD_SB	6
5	CONJUNTO_BARRA_ENG_SB	2
6	CONJUNTO_CHASIS_SB	1
7	CONJUNTO_RULO_SB	1
8	CONJUNTO_SOP_SECUND_DCH_RODILLO	1
9	CONJUNTO_SOP_SECUND_IZD_RODILLO	1
10	PASADOR_ELASTICO_6X35	4
11	SOPORTE_UCF-208	2
12	TORN_DIN_931_M20X90	6
13	TORN_DIN_933_M12X25	2
14	TORN_DIN_933_M12X50	8
15	TUERCA_DIN_985_M12	8
16	TUERCA_DIN_985_M20	12

ROULEAU SOUS SOLEUSE SBR 7/7

Ctra. Fuente Álamo, 1 * 30153 CORVERA (Murcia) – Espagne
Tel: (+34) 968-38 01 13
Fax: (+34) 968-38 04 68
E-mail: export@solano-horizonte.com

www.solano-horizonte.com